GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID
DER AMTSDIREKTOR

DETERMINA
IL DIRETTORE D'UFFICIO

Gianluca MASOTTI

vom **09.11.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register **738** nel registro generale

im Amtsregister 2.1_FIN_58 nel registro dell'Ufficio

GEGENSTAND:

ÖKONOMAT - ABSCHLUSS EINER GEBÄUDE-VERSICHERUNG FÜR DIE RISIKEN FEUER, DIEBSTAHL, ELEKTRONIK UND ANDERE SCHÄDEN MIT LAUFZEIT 31.10.2026 - 31.10.2028 UND VERPFLICHTUNG DER JAHRESPRÄMIEN

OGGETTO:

ECONOMATO - STIPULA DI UN'ASSICURAZIONE IMMOBILIARE PER I RISCHI DI INCENDIO, FURTO, ELETTRONICA E ALTRI DANNI PER IL PERIODO 31.10.2026 - 31.10.2028 E IMPEGNO DEI PREMI ANNUALI

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Assiconsult Gmbh	Assiconsult Srl

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☐ zuständige Dienststelle	**Papierform**	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	____
	☐		☐	Anzahl	____

Festgestellt,

- dass am 31.10.2026 die Gebäudeversicherungspolice für die Risiken Feuer, Diebstahl, Elektronik und andere Schäden der Gemeinde Eppan ausläuft;

- dass oben genannte Gebäudeversicherung für weitere zwei Jahre abgeschlossen werden soll;

- dass laut Art. 58 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 27 vom 18.05.2017, der Ökonomatdienst für den Abschluss der Versicherungsverträge zuständig ist;

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

Constatato

- che la polizza assicurativa per gli edifici comunali contro i rischi incendio, furto, elettronica e altri danni scade il 31 ottobre 2026;

- che la suddetta assicurazione per gli edifici comunali dovrà essere stipulata per altri due anni;

- che secondo articolo n. 58 del regolamento comunale per la contabilità, approvato dal Consiglio Comunale con deliberazione n. 27 del 18.05.2017, il servizio di economato è responsabile per la conclusione di contratti di assicurazione;

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass durch den Versicherungsbroker Assiconsult im Auftrag der Gemeinde Eppan, nach Einladung von mind. 3 Wirtschaftsteilnehmern, die Versicherungs-polizzen mit den günstigsten Bedingungen auf dem in- und ausländischen Markt ermittelt wurde;

- dass folgende Versicherungsgesellschaften eingeladen wurden, ein Angebot abzugeben:

-Tiroler Versicherung V.a.G.
- Generali Italia SpA - Agenzia Mazara Del Vallo Di Genna Andrea Maria
- Reale Mutua Assicurazioni – Gerenza Torino
- KRM Underwriting srl - Agenzia di XL Insurance Company SE
- HDI Global SE
- Unipol Spa – Agenzia Potenza Andrea & C. Sas
- Assurfinance / Vittoria Assicurazioni S.P.A.- Agenzia "Perugia Stadio"

- dass nur die Versicherungsgesellschaft Tiroler Versicherung V.a.G. von den 5 eingeladenen Gesellschaften als einzige ein Angebot (Jahresprämie Euro 49.411,90) abgegeben hat;

- dass oben angeführte Versicherungspolice für zwei Jahre abgeschlossen werden soll;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC überprüft wurde;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che il Broker Assiconsult su incarico del Comune di Appiano, dopo l'invito di almeno 3 operatori economici, ha rintracciato la polizza assicurativa con le condizioni più vantaggiose sul mercato estero e interno;

- che le seguenti compagnie assicurative sono state invitate a presentare un'offerta:

-Tiroler Versicherung V.a.G.
- Generali Italia SpA - Agenzia Mazara Del Vallo Di Genna Andrea Maria
- Reale Mutua Assicurazioni – Gerenza Torino
- KRM Underwriting srl - Agenzia di XL Insurance Company SE
- HDI Global SE
- Unipol Spa – Agenzia Potenza Andrea & C. Sas
- Assurfinance / Vittoria Assicurazioni S.P.A.- Agenzia "Perugia Stadio"

- che la compagnia assicurativa Tiroler Versicherung V.a.G. è stata l'unica delle 5 società invitate a presentare un'offerta (premio annuale 49.411,90 Euro);

- che la suddetta polizza assicurativa verrà stipulata per due anni;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi;

- che gli artt. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

nach Einsichtnahme

visto

- in die entsprechenden Kapitel;

- i capitoli corrispondenti;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- la documentazione di cui alle premesse;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

FASST
DER AMTSDIREKTOR
DEN ENTSCHEID

IL DIRETTORE D'UFFICIO
DETERMINA

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Versicherungspolice Feuer, Diebstahl, Elektronik und andere Schäden mit der Versicherungsgesellschaft Tiroler Versicherung V.a.G. mit Laufzeit 31.10.2026 – 31.10.2028 abzuschließen und die jährliche Versicherungsprämie von Euro 49.411,90 zu Gunsten des Versicherungsbrokers Assiconsult laut Angebot vom 27.10.2026 zu liquidieren;

1. di stipulare per il periodo 31.10.2026 – 31.10.2028 per i motivi espressi nelle premesse la polizza assicurativa per gli edifici comunali contro i rischi incendio, furto, elettronica e altri danni con la societá Tiroler Versicherung V.a.G. e di liquidare il premio annuale di 49.411,90 Euro a favore del Broker assicurativo Assiconsult come da offerta del 27.10.2026;

2. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa complessiva come segue:

Unbewegliche Vermögensgüter Verwaltung der Demanial- und Vermögensgüter - Versicherungsprämien gegen Schäden	Kostenstelle / centro di costo: 10501 Kapitel / Artikel **01051.10.40100**		capitolo / articolo	Patrimonio immobiliare Gestione dei beni demaniali e patrimoniali - premi di assicurazione contro i danni
	Verpflichtung / Impegno **1692 / 2026**			
Grundlage	49.411,90 €			Imponibile
MwSt.	0	%		IVA
Gesamtsumme	**49.411,90 €**			Totale

Unbewegliche Vermögensgüter Verwaltung der Demanial- und Vermögensgüter - Versicherungsprämien gegen Schäden	Kostenstelle / centro di costo: 10501			Patrimonio immobiliare Gestione dei beni demaniali e patrimoniali - premi di assicurazione contro i danni
	Kapitel Artikel	**01051.10.40100**	capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno **1692 / 2027**			
Grundlage	49.411,90 €			Imponibile
MwSt.	0 %			IVA
Gesamtsumme	**49.411,90 €**			Totale

3. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

* * * * *

3. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER AMTSDIREKTOR

Letto, confermato e sottoscritto

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	aaFgqdWycK9NC+ULJUXACJzB5IKn9ZJhcV0RpVOnLd4= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	bzqix3QYEuH7AxlQ6ZuzJsnTFVMFIRMpkILGOwzOKps= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Der Amtsdirektor	**Il Direttore d'ufficio**

Gianluca MASOTTI

Digital signiertes Dokument	***Documento firmato tramite firma digitale***

Veröffentlicht am 09.11.2026

Pubblicato il 09.11.2026